

# commission du codex alimentarius



ORGANISATION DES NATIONS  
UNIES POUR L'ALIMENTATION  
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION  
MONDIALE  
DE LA SANTÉ



BUREAU CONJOINT: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tél: +39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

## Point 13 de l'ordre du jour

### PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

#### COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS

#### *Vingt-neuvième session*

*Centre international de conférences, Genève (Suisse), 3 - 7 juillet 2006*

#### **PROJET ET FONDS FIDUCIAIRE FAO/OMS À L'APPUI DE LA PARTICIPATION AU CODEX**

**Préparé par le Secrétariat de l'OMS pour le Fonds fiduciaire**

Le présent document contient le rapport annuel pour 2005 (voir Annexe 1) et le septième rapport de situation (voir Annexe 2) du Projet et Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui de la participation au Codex.

Par souci d'économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.  
La plupart des documents de réunion du Codex sont disponibles sur Internet, à l'adresse suivante: [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net)

## ANNEXE 1

## PROJET ET FONDS FIDUCIAIRE FAO/OMS À L'APPUI DE LA PARTICIPATION AU CODEX

### *Rapport annuel pour 2005*

#### A. INTRODUCTION

1. Le présent rapport concerne l'année 2005 – la deuxième année civile de la mise en oeuvre du Projet et Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui de la participation au Codex (le Fonds fiduciaire pour le Codex) – et contient un résumé des aspects techniques, financiers et opérationnels essentiels des activités du Fonds fiduciaire pour le Codex en 2005. Plus de détails sur le Fonds fiduciaire du Codex et sur ses activités de 2005 figurent dans divers rapports de situation et d'autres rapports<sup>1</sup> déjà soumis au Comité exécutif du Codex et à la Commission du Codex Alimentarius.

#### B. ASPECTS TECHNIQUES

##### *Rappel des faits*

2. Le principal objectif du Fonds fiduciaire consiste à aider les États Membres du Codex qui sont des pays en développement ou des pays à économie en transition, à renforcer leur niveau de participation effective à l'élaboration de normes mondiales pour la sécurité sanitaire et la qualité des aliments de la Commission du Codex Alimentarius. À la fin de 2005, le Codex comptait 174 membres (173 pays membres plus la Communauté européenne).

3. Le Fonds fiduciaire pour le Codex est administré par l'OMS sous la direction d'un Groupe consultatif pour le Fonds fiduciaire (GCFD) constitué de fonctionnaires de haut niveau de l'OMS et de la FAO. Les principes pour déterminer l'admissibilité des pays membres et les critères fondamentaux pour des applications tels qu'approuvés par la Commission du Codex Alimentarius sont décrits dans les grandes lignes dans le troisième rapport de situation (CX/EXEC 04/53/3). À la fin de 2005, il y avait 138 pays membres du Codex ayant droit à un appui de la part du Fonds fiduciaire. L'appendice A contient une liste de ces membres classés en fonction des six régions du Codex.

4. Un principe essentiel du Fonds fiduciaire est de fournir un soutien majeur aux États Membres du Codex qui sont moins avancés. À cette fin, trois listes indépendantes<sup>2</sup> sont utilisées annuellement pour classer les pays admissibles en trois groupes pour déterminer les niveaux d'aide relatifs. En 2005, le Fonds fiduciaire a autorisé un appui à la participation aux réunions du Codex aux pays sur la base suivante:

Pays Groupe 1	Trois réunions
Pays Groupe 2	Deux réunions
Pays Groupe 3	Une réunion

<sup>1</sup> Cinquième rapport de situation (CAC /28 INF/12)  
Sixième rapport de situation (CX/EXEC 05/57/6)

Ces rapports et d'autres peuvent être consultés et téléchargés à l'adresse suivante: <http://www.who.int/foodsafety/codex/trustfund>

<sup>2</sup> Liste des pays les moins avancés en 2004 établie par la CNUCED  
Liste des pays à faible et moyen revenu en 2005 établie par la Banque mondiale  
Liste du PNUD de 2004 concernant le développement humain

**Participation avec un appui**

5. En réponse à l'appel pour des demandes d'appui en 2005, 88 pays admissibles ont demandé un appui pour participer à diverses réunions du Codex ou un appui à la formation au Codex en 2005. L'Appendice B donne des détails complets sur l'appui fourni effectivement en 2005. Un total de 255 participants de 87 pays ont reçu un appui pour participer à 16 réunions du Codex. (L'appui fourni à la formation est décrit plus loin dans le rapport). Sur la base de la répartition des réunions par groupe comme il est décrit au paragraphe 4, les pays pourraient avoir envoyé aux réunions 300 participants grâce à l'appui obtenu en 2005. Le Tableau 1 indique le taux d'utilisation effective de l'appui fourni (formation exclue) pour les trois groupes.

**Tableau 1 – Taux d'utilisation effective de l'appui par groupe en 2005**  
(formation exclue)

	<b>Groupe 1</b>	<b>Groupe 2</b>	<b>Groupe 3</b>
<b>Appui potentiel</b>	177	90	33
<b>Appui effectif</b>	152	78	25
<b>Taux d'utilisation de l'appui</b>	86 %	87 %	76 %

6. Le Tableau 2 montre le taux de participation avec une aide aux réunions de 2005 par région du Codex. On notera que les pays eux-mêmes choisissent leur région d'appartenance et que les décisions concernant l'appui du Fonds fiduciaire pour le Codex ne sont pas fondées sur des allocations de fonds par région. Des taux de participation régionaux plus faibles pourraient être dus à des facteurs très différents; ainsi, certains pays ont une capacité interne plus faible et des priorités plus élevées que le Codex – ou l'inverse –, certains pays ont une capacité interne plus élevée et la possibilité de participer aux réunions du Codex sans l'appui du Fonds fiduciaire. Un examen plus approfondi de ces points est prévu.

**Tableau 2 – Taux de participation avec une aide aux réunions de 2005 par région du Codex**  
(formation exclue)

<b>Région du Codex</b>	<b>Nombre de pays admissibles</b>	<b>Nombre de pays bénéficiant d'une aide</b>	<b>Taux de participation avec une aide</b>
<b>Afrique</b>	44	30	68 %
<b>Asie</b>	17	12	71 %
<b>Europe</b>	21	7	33 %
<b>Amérique latine et Caraïbes</b>	32	23	72 %
<b>Proche-Orient</b>	15	6	40 %
<b>Pacifique Sud-Ouest</b>	9	9	100 %
<b>Total pour 2005</b>	<b>138</b>	<b>87</b>	<b>63 %</b>

### **Rapports**

7. Il est demandé aux pays bénéficiant d'une aide de fournir un rapport concis et complet au Fonds fiduciaire pour le Codex. Un modèle de présentation de rapport<sup>3</sup> a été préparé demandant des informations sur les activités du participant avant, durant et après la réunion. Les pays sont également invités à proposer des moyens d'améliorer le Fonds fiduciaire pour le Codex. Aucune aide ne sera fournie les années suivantes aux pays qui n'enverront pas de rapport établi dans les règles.

8. Au 31 décembre 2005, 74 pays (soit un taux de conformité de 97 pour cent) avaient envoyé les rapports attendus. Dans l'ensemble, la qualité des rapports était satisfaisante, de nombreux pays ayant utilisé le modèle standard. À un premier examen, il est clair que de nombreux pays ont obtenu des avantages importants dérivant du soutien fourni par le Fonds fiduciaire pour le Codex pour participer aux réunions. Les avantages comprenaient notamment: une amélioration de leur connaissance des procédures, des questions techniques et des normes Codex, une prise de conscience d'autres activités menées au niveau national; la possibilité de participer activement aux débats et d'exprimer les points de vue de leur pays, et un renforcement des liens avec des collègues d'autres pays membres du Codex, l'échange d'idées et la comparaison des progrès accomplis. De nombreux pays ont signalé des améliorations dans la qualité et la quantité des activités du Codex dans leur pays à la suite de leur participation aux réunions du Codex avec un soutien. Les domaines dans lesquels des améliorations sont possibles portent sur: une meilleure communication, des arrangements pour les voyages et les indemnités journalières de subsistance; l'expansion du Fonds fiduciaire pour le Codex de manière à couvrir l'assistance technique et la fourniture de conseils aux comités nationaux du Codex; et des modifications aux arrangements concernant le classement par groupe des pays et le financement y afférent pour mieux refléter les conditions économiques de certains pays (par exemple, les petits pays insulaires). L'information fournie dans les rapports fait actuellement l'objet d'un examen et les résultats seront divulgués par la suite.

### **Formation au Codex**

9. Le document de projet original<sup>4</sup> pour le Projet et Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui de la participation au Codex a proposé qu'une formation au Codex soit offerte aux pays admissibles. En outre, plusieurs dons de la Suisse et du Canada au Fonds fiduciaire pour le Codex destinés à la formation et à l'assistance technique ont permis à la FAO et à l'OMS de mettre au point un module de formation Codex.

10. À l'aide du module de formation Codex, en décembre 2005, le Fonds fiduciaire pour le Codex a mis en marche un cours de formation intitulé « Appui à la participation aux activités du Codex » à San José, Costa Rica. Parmi les 58 participants provenant de 22 pays, 55 ont bénéficié d'une aide pour participer au cours. Le cours a quatre objectifs et s'adressait aux pays de la région du Codex, Amérique latine et Caraïbes, qui remplissaient les conditions pour bénéficier d'un appui du Fonds fiduciaire, en particulier à ceux qui connaissaient moins bien le Codex. Les dates du cours ont été fixées de manière à ce qu'il ait lieu juste avant la Conférence régionale sur la sécurité sanitaire des aliments afin que les participants au cours puissent aussi prendre part à la Conférence.

11. Parmi les 58 participants au cours, 48 ont rempli un formulaire d'évaluation du cours, les réponses étant globalement très positives. Cent pour cent des sondés ont indiqué qu'ils ont appris comment le Codex est organisé, comment il fonctionne et quel appui apportent la FAO et l'OMS (Objectif 1); 98 pour cent ont déclaré avoir appris quoi faire pour que leur pays participe aux activités du Codex (Objectif 2); 90 pour cent ont acquis une expérience pratique pour définir les positions et les plans nationaux (Objectif 3); et 91 pour cent ont partagé des expériences et des idées sur les activités du Codex avec des collègues d'autres pays (Objectif 4). Quarante-vingt-quatorze pour cent des sondés ont estimé que l'organisation du cours était bonne ou très bonne.

12. Des dépenses supplémentaires du Fonds fiduciaire pour le Codex sont prévues pour 2006 concernant la traduction et la distribution du module de formation ainsi que l'organisation d'autres cours de formation.

<sup>3</sup> Disponible à l'adresse suivante: <http://www.who.int/foodsafety/codex/trustfund/en/index7.html>

<sup>4</sup> Disponible à l'adresse suivante: [http://www.who.int/foodsafety/codex/en/proj\\_doc\\_e.pdf](http://www.who.int/foodsafety/codex/en/proj_doc_e.pdf)

## C. ASPECTS FINANCIERS

### 2003-2005

13. Pour fournir un tableau financier complet, l'information ci-après concerne toute la période depuis la mise en place du Fonds fiduciaire pour le Codex. Durant la période janvier 2003 - décembre 2005, un montant total de 2 915 984 dollars EU a été reçu au titre de contributions de la part de onze pays membres et de la Communauté européenne. Le tableau 3 ci-dessous contient une ventilation des contributions reçues en 2003-2005 par donateur et par mois de réception.

**Tableau 3 - Fonds fiduciaire du Codex -- Contributions reçues (2003-2005)**

<b>Donateur</b>	<b>Montant reçu (en devises)</b>	<b>Montant reçu (en \$ EU)</b>	<b>Date de la réception</b>
Suisse	FS 50 000	35 971	Janvier 2003
Canada	\$Can 50 000	34 014	Avril 2003
États-Unis	\$EU 168 000	168 000	Novembre 2003
Norvège	\$EU 100 000	100 000	Décembre 2003
Irlande	€50 000	60 824	Décembre 2003
Pays-Bas	\$EU 50 000	50 000	Décembre 2003
Suisse	FS 25 000	20 000	Janvier 2004
Commission européenne	€280 250	348 570	Février 2004
Canada	\$Can 200 000	150 344	Février 2004
Australie	\$A 40 000	27 906	Août 2004
Suède	KrS 2 000 000	281 960	Novembre 2004
Pays-Bas	\$EU 50 000	50 000	Novembre 2004
Irlande	€30 000	39 788	Décembre 2004
Nouvelle-Zélande	\$EU 50 000	35 770	Décembre 2004
Norvège	\$EU 100 000	100 000	Décembre 2004
États-Unis	\$EU 85 000	85 000	Décembre 2004
Allemagne	\$EU 50 000	50 000	Janvier 2005
Commission européenne	€280 250	366 340	Février 2005
Canada	\$Can 200 000	163 586	Mars 2005
Suède	KrS 3 000 000	381 194	Novembre 2005
États-Unis	\$EU 157 893	157 893	Novembre 2005
Pays-Bas	\$EU 50 000	50 000	Novembre 2005
Norvège	\$EU 100 000	100 000	Décembre 2005
Finlande	€50 000	58 824	Décembre 2005
<b>MONTANT TOTAL REÇU</b>		<b>2 915 984</b>	

14. Sur les 173 membres du Codex qui sont des pays (c'est-à-dire à l'exclusion de la Communauté européenne), 35 figurent dans la liste reportée de 2005 de la Banque mondiale des pays à revenu élevé et ainsi ne peuvent prétendre à un soutien du Fonds fiduciaire du Codex. Jusqu'en décembre 2005, 11 de ces 35 pays avaient fait une ou plusieurs donations au Fonds fiduciaire du Codex (comme l'avait fait la Communauté européenne). Les 24 pays restants pourraient être considérés comme de nouveaux donateurs potentiels.
15. Les dépenses du Fonds fiduciaire pour le Codex de 2003 à 2005 se sont montées au total à 2 320 569 dollars EU (y compris les coûts du soutien au programme) et étaient réparties comme suit:

Soutien aux pays bénéficiaires	
Pays les moins avancés et à faible revenu	1 058 529 \$ EU
Pays à revenu intermédiaire	767 882 \$ EU
Formation et appui technique	284 082 \$ EU
Gestion et administration du projet	210 076 \$ EU

## **2006**

16. Le solde des fonds reporté sur 2006 s'élevait à 595 415 dollars EU qui, avec les donations d'environ 840 000 dollars EU déjà promises pour 2006 par le Canada, la Communauté européenne, les Pays-Bas et la Suède, atteindra environ 1 455 415 dollars EU. Il est prévu qu'en 2006 cette somme permettra de faire participer quelque 133 personnes de 95 pays à 19 réunions et groupes de travail du Codex ainsi qu'à des cours de formation au Codex.

**Appendice A - Pays admissibles par région du Codex (au 31 décembre 2005)**

<b>Afrique (44 pays)</b>		
Afrique du Sud	Guinée-Bissau	Ouganda
Angola	Guinée équatoriale	République centrafricaine
Bénin	Kenya	République démocratique du Congo
Botswana	Lesotho	République du Congo
Burkina Faso	Libéria	République Unie de Tanzanie
Burundi	Madagascar	Rwanda
Cameroun	Malawi	Sénégal
Cap-Vert	Mali	Seychelles
Côte d'Ivoire	Maroc	Sierra Leone
Érythrée	Maurice	Swaziland
Éthiopie	Mauritanie	Togo
Gabon	Mozambique	Tchad
Gambie	Namibie	Zambie
Ghana	Niger	Zimbabwe
Guinée	Nigéria	

<b>Asie (17 pays)</b>		
Bangladesh	Malaisie	République populaire démocratique de Corée
Bhoutan	Mongolie	République populaire démocratique lao
Cambodge	Myanmar	Sri Lanka
Chine	Népal	Thaïlande
Inde	Pakistan	Viet Nam
Indonésie	Philippines	

<b>Europe (21 pays)</b>		
Albanie	Géorgie	République de Moldova
Arménie	Hongrie	République tchèque
Bulgarie	Kazakhstan	République slovaque
Croatie	Lettonie	Roumanie
Estonie	Lituanie	Serbie et Monténégro
Ex-République yougoslave de Macédoine	Ouzbékistan	Turquie
Fédération de Russie	Pologne	Ukraine

<b>Amérique latine et Caraïbes (32 pays)</b>		
Antigua-et-Barbuda	El Salvador	Paraguay
Argentine	Équateur	Pérou
Barbade	Grenade	République dominicaine
Belize	Guatemala	Sainte-Lucie
Bolivie	Guyana	Saint-Kitts-et-Nevis
Brésil	Haïti	Saint-Vincent-et-les-Grenadines
Chili	Honduras	Suriname
Colombie	Jamaïque	Trinité-et-Tobago
Costa Rica	Mexique	Uruguay
Cuba	Nicaragua	Venezuela
Dominique	Panama	

<b>Proche-Orient (15 pays)</b>		
Afghanistan	Jamahiriya arabe libyenne	République islamique d'Iran
Algérie	Jordanie	République kirghize
Arabie saoudite	Liban	Soudan
Égypte	Oman	Tunisie
Iraq	République arabe syrienne	Yémen

<b>Pacifique Sud-Ouest (9 pays)</b>		
Fidji	Kiribati	Samoa
Îles Cook	Micronésie (États fédérés de)	Tonga
Îles Salomon	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Vanuatu

**Appendice B - Pays bénéficiant d'un appui du Fonds fiduciaire pour le Codex, janvier-décembre 2005**

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
<b>Comité FAO/OMS de coordination pour l'Afrique</b> Rome (Italie), 25-28 janvier 2005 <i>(Reporté depuis décembre 2004)</i>	1. Bénin
	2. Éthiopie
	3. Guinée
	4. Guinée-Bissau
	5. Lesotho
	6. Mauritanie
	7. Mozambique
	8. République de Tanzanie
	9. Sierra Leone
	10. Swaziland
	11. Togo
	12. Zambie
<b>Comité du Codex sur l'hygiène de la viande et de la volaille</b> Christchurch, Île du Sud (Nouvelle-Zélande), 14-18 février 2005	1. Botswana
	2. Lituanie
	3. République Unie de Tanzanie
	4. Vanuatu
<b>Comité du Codex sur les graisses et les huiles</b> Londres (Royaume-Uni), 21-25 février 2005	1. Bhoutan
	2. El Salvador
	3. Indonésie
	4. Népal
	5. Niger
	6. Philippines
<b>Comité sur les poissons et les produits de la pêche</b> Cape Town (Afrique du Sud), 24 février - 4 mars 2005	1. Angola
	2. Burundi
	3. Cambodge
	4. Cuba
	5. Érythrée
	6. Guyana
	7. Îles Cook
	8. Indonésie
	9. Malaisie
	10. Nicaragua
	11. Niger
	12. Papouasie-Nouvelle-Guinée
	13. Pérou
	14. Philippines
	15. Seychelles
	16. Suriname
<b>Comité FAO/OMS de coordination pour le Proche-Orient</b> Amman (Jordanie), 7-10 mars 2005	1. Liban

Réunion	Pays
<b>Comité du Codex sur l'hygiène alimentaire</b> Buenos Aires (Argentine), 14-19 mars 2005	1. Bhoutan
	2. Bolivie
	3. Cambodge
	4. Cuba
	5. El Salvador
	6. Équateur
	7. Érythrée
	8. Éthiopie
	9. Gambie
	10. Guatemala
	11. Haïti
	12. Honduras
	13. Îles Cook
	14. Kenya
	15. Lesotho
	16. Nicaragua
	17. Nigéria
	18. Pérou
	19. Roumanie
	20. Tunisie
	21. Venezuela
<b>Comité du Codex sur les méthodes d'analyse et d'échantillonnage</b> Budapest (Hongrie), 4-8 avril 2005	1. République dominicaine
	2. Érythrée
	3. Gambie
	4. Honduras
	5. Mali
<b>Comité du Codex sur les principes généraux</b> Paris (France), 11-15 Avril 2005	1. Albanie
	2. Angola
	3. Colombie
	4. Gambie
	5. Guinée-Bissau
	6. Haïti
	7. Îles Salomon
	8. Indonésie
	9. Kiribati
	10. Madagascar
	11. Mali
	12. Maroc
	13. Mexique
	14. Mongolie
	15. Népal
	16. Ouganda
	17. Panama
	18. RDP lao
	19. République Unie de Tanzanie
	20. Samoa
	21. Sénégal
	22. Soudan

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
	23. Suriname
	24. Tonga
	25. Zimbabwe
<b>Comité du Codex sur les résidus de pesticides</b> La Haye (Pays-Bas), 18-23 avril 2005	1. Argentine
	2. Burundi
	3. Gambie
	4. Ghana
	5. Guinée-Bissau
	6. Inde
	7. Iran
	8. Kenya
	9. Kiribati
	10. Lesotho
	11. Mali
	12. Mongolie
	13. Népal
	14. Niger
	15. RDP lao
	16. Roumanie
<b>Comité du Codex sur les additifs alimentaires et les contaminants</b>	1. Albanie
La Haye (Pays-Bas), 25-29 avril 2005	2. Burkina Faso
	3. Chine
	4. Éthiopie
	5. Iran
	6. Niger
	7. Nigéria
	8. Ouganda
	9. Pologne
	10. RDP lao
	11. Seychelles
	12. Venezuela
<b>Comité du Codex sur l'étiquetage des denrées alimentaires</b>	1. Botswana
Kota Kinabalu (Malaisie), 9-13 mai 2005	2. Burkina Faso
	3. Cambodge
	4. Dominique
	5. Ghana
	6. Guatemala
	7. Guyana
	8. Haïti
	9. Îles Salomon
	10. Inde
	11. Kenya
	12. Lesotho
	13. Maroc
	14. Nicaragua
	15. Panama
	16. Papouasie-Nouvelle-Guinée
	17. Paraguay
	18. Samoa

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
	19. Sénégal
	20. Trinité-et-Tobago
	21. Tunisie
	22. Turquie
<b>Comité du Codex sur les fruits et légumes frais</b> Mexico (Mexique), 16-20 mai 2005	1. Albanie
	2. Fidji
	3. Honduras
	4. Malaisie
	5. Ouganda
	6. Pérou
	7. République Unie de Tanzanie
	8. Sénégal
	9. Tonga
	10. Viet Nam
<b>Commission du Codex Alimentarius</b> Rome (Italie), 4-9 juillet 2005	1. Angola
	2. Antigua-et-Barbuda
	3. Bhoutan (délégué 1)
	4. Bhoutan (délégué 2)
	5. Burundi
	6. Chine
	7. Colombie
	8. Costa Rica
	9. El Salvador
	10. Érythrée
	11. Éthiopie
	12. Géorgie (délégué 1)
	13. Géorgie (délégué 2)
	14. Ghana
	15. Guinée-Bissau
	16. Îles Salomon
	17. Inde
	18. Kenya
	19. Lesotho
	20. Mali
	21. Maroc
	22. Nicaragua
	23. Niger
	24. Nigéria
	25. Ouganda
	26. Paraguay
	27. République dominicaine
	28. République-Unie de Tanzanie
	29. Rwanda
	30. Samoa
	31. Soudan
	32. Suriname
	33. Vanuatu
	34. Viet Nam
	35. Zimbabwe

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
<b>Groupe spécial intergouvernemental sur les aliments dérivés des biotechnologies</b> Chiba (Japon), 19-23 septembre 2005	1. Bhoutan
	2. Cambodge
	3. Égypte
	4. Haïti
	5. Lesotho
	6. Madagascar
	7. Mali
	8. Mongolie
	9. Népal
	10. Nigeria
	11. Ouganda
	12. Papouasie-Nouvelle-Guinée
	13. Soudan
<b>Comité du Codex sur la nutrition et les aliments diététiques et de régime</b> Bonn (Allemagne), 21-25 novembre 2005	1. Antigua-et-Barbuda
	2. Argentine
	3. Bolivie
	4. Botswana
	5. Chili
	6. Équateur
	7. Fidji
	8. Ghana
	9. Indonésie
	10. Kiribati
	11. Lituanie
	12. Madagascar
	13. Sénégal
	14. Soudan
	15. Zimbabwe
<b>Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires</b> Melbourne (Australie), 28 novembre-2 décembre 2005	1. Antigua-et-Barbuda
	2. Bhoutan
	3. Bolivie
	4. Burundi
	5. Cambodge
	6. Colombie
	7. Cuba
	8. Dominique
	9. Équateur
	10. Érythrée
	11. Éthiopie
	12. Gambie
	13. Guatemala
	14. Guyana
	15. Haïti
	16. Îles Cook
	17. Îles Salomon (délégué 1)
	18. Îles Salomon (délégué 2)
	19. Iran
	20. Jordanie
	21. Kazakhstan

Réunion	Pays
	22. Kiribati
	23. Liban
	24. Madagascar
	25. Micronésie (délégué 1)
	26. Micronésie (délégué 2)
	27. Mongolie
	28. Myanmar (délégué 1)
	29. Myanmar (délégué 2)
	30. Népal
	31. Papouasie-Nouvelle-Guinée
	32. Philippines
	33. Roumanie
	34. Rwanda
	35. Samoa
	36. Soudan
	37. Tonga
	38. Tunisie
	39. Turquie
	40. Vanuatu (délégué 1)
	41. Vanuatu (délégué 2)
	42. Zimbabwe

Cours de formation au Codex FAO/OMS San José (Costa Rica), 4-5 décembre 2005	Pays	Nombre de délégués
	1. Antigua-et-Barbuda	2
	2. Argentine	2
	3. Barbade	2
	4. Belize	2
	5. Bolivie	3
	6. Cuba	3
	7. Dominique	2
	8. El Salvador	3
	9. Équateur	3
	10. Grenade	3
	11. Guatemala	1
	12. Guyana	3
	13. Honduras	3
	14. Mexique	2
	15. Nicaragua	3
	16. Panama	2
	17. Paraguay	3
	18. Pérou	3
	19. République dominicaine	3
	20. Sainte-Lucie	3
	21. Saint-Vincent-et-les Grenadines	2
	22. Trinité-et-Tobago	2

## ANNEXE 2

**PROJET ET FONDS FIDUCIAIRE FAO/OMS À L'APPUI DE LA  
PARTICIPATION AU CODEX****Septième rapport de situation****A. INTRODUCTION**

1. Le présent document est le septième rapport de situation sur le Projet et Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui de la participation au Codex (le Fonds fiduciaire pour le Codex). Il couvre les activités de la première partie de 2006 et s'appuie sur les informations contenues dans le rapport annuel pour 2005.

**B. ASPECTS TECHNIQUES*****Demandes pour 2006***

2. Des formulaires de demande d'appui à la participation aux réunions et aux activités de formation et autres du Codex pour 2006 ont été diffusés en grand nombre à la mi-2005 moyennant les listes d'adresses électroniques du Codex et les sites Web de l'OMS, de la FAO et du Codex. Quatre-vingt-treize pays (soit une augmentation de 6 pour cent par rapport à 2005) ont demandé une aide pour participer aux réunions, parfois jusqu'à cinq. Du fait que le coût du financement de toutes ces requêtes aurait dépassé les fonds fiduciaires disponibles pour 2006, fin décembre 2005 un soutien pour 2006 a été offert aux groupes de pays ci-après:

Groupe 1a	2 réunions
Groupe 1b	2 réunions
Groupe 2	1 réunion
Groupe 3a	1 réunion
Groupe 3b	1 réunion

3. À partir de 2006, les pays admissibles peuvent aussi demander une aide pour participer aux réunions des groupes de travail physiques du Codex. La plupart de ces groupes de travail se réunissent à une date proche de celle de la réunion du Comité du Codex correspondant et, dans ce cas, les deux réunions sont comptées comme une seule et l'indemnité journalière de subsistance est versée aux participants bénéficiaires d'une aide pour la période globale. Si ces groupes de travail ne se réunissent pas à une date proche de celle de la réunion des Comités du Codex, les réunions sont comptées comme réunions séparées aux fins de l'aide.

***Participation aux réunions de 2006***

4. Pour la période janvier-décembre 2006 il est prévu que 132 délégués de 93 pays recevront une aide pour participer aux 16 réunions et groupes de travail physiques du Codex. Les participants devraient être répartis comme suit: 57 pour cent de pays les moins avancés et d'autres pays à faible revenu; 26 pour cent de pays à revenu moyen-inférieur; et 17 pour cent de pays à revenu moyen-supérieur. L'Appendice A contient des détails sur les réunions pour lesquelles les pays ont demandé une aide en 2006 (au 31 mars 2006).

## C. ASPECTS FINANCIERS

### *Financement en 2006*

5. Un solde de 595 415 dollars EU a été reporté de 2005 à 2006. En février 2006, le Japon a versé une contribution de 80 000 dollars EU. Quatre autres contributions au Fonds fiduciaire pour le Codex pour un montant total de 838 400 dollars EU devraient être versées en 2006 (voir Tableau 1). Ainsi, le Fonds devrait s'établir à 1 513 815 dollars EU en 2006 (aux prix du 31 mars 2006).

**Tableau 1. Fonds fiduciaire pour le Codex - Contributions escomptées pour la période avril - décembre 2006**

<b>Donateur</b>	<b>Montant escompté (en devises)</b>	<b>Montant approximatif escompté (en \$ EU)</b>	<b>Période</b>
<b>Canada</b>	\$Can 200 000*	175 400	2004-2006
<b>Commission européenne</b>	€200 000	237 000	2006
<b>Pays-Bas</b>	\$EU 50 000	50 000	2003-2006
<b>Suède</b>	KrS 3 000 000	376 000	2005-2007
<b>Montant approximatif total escompté</b>		838 400	

\* 166 666 \$ canadiens pour un appui à la participation aux réunions et 33 334 \$ canadiens pour l'assistance technique

6. Le coût total pour le Fonds fiduciaire pour le Codex de l'appui à la participation aux réunions des comités du Codex en 2006 est estimé à 850 535 dollars EU (y compris les dépenses d'administration et de gestion).

7. Après le succès du cours de formation au Codex de décembre 2005 organisé par le Fonds fiduciaire pour le Codex, d'autres dépenses seront engagées en 2006 pour la formation et une diffusion plus vaste du module de formation Codex. Des décisions concernant les dépenses pour la formation seront prises par la suite en 2006 en fonction des contributions totales pour 2006.

## D. AUTRES QUESTIONS

### *Examen*

8. En mars 2006, deux ans après le démarrage du Fonds fiduciaire pour le Codex, un examen a été entrepris pour examiner les réalisations passées et définir les questions et options pour les activités du Fonds fiduciaire pour 2007 et au-delà. Un rapport contenant des recommandations fondées sur cet examen sera présenté à la Commission du Codex Alimentarius.

**Appendice - Pays qui recevront une aide du Fonds fiduciaire pour le Codex, janvier-décembre 2006  
(au 31 mars 2006)**

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
Comité du Codex sur le lait et les produits laitiers 27 /03/2006 au 01/04/2006 Queenstown (Nouvelle-Zélande)	Albanie Lituanie Népal Nicaragua République-Unie de Tanzanie Rwanda
Comité du Codex sur les résidus de pesticides 03/04/2006 au 08/04/2006 Fortaleza (Brésil)	Guinée-Bissau Kenya Mali Philippines
Comité du Codex sur les principes généraux 10/04/2006 au 14/04/2006 Paris (France)	Colombie Égypte Éthiopie Ex-République yougoslave de Macédoine Guinée-Bissau Macédoine Mexique Népal Niger Ouganda Soudan Togo Zambie Zimbabwe
Comité du Codex sur les additifs alimentaires et les contaminants 24/04/2006 au 28/04/2006 La Haye (Pays-Bas)	Brésil Cambodge El Salvador Ghana Iran, République islamique d' Malawi Mongolie Niger Nigéria Pologne Togo

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
Comité du Codex sur l'étiquetage des denrées alimentaires 01/05/2006 au 05/05/2006 Ottawa (Canada)	Bhoutan Burundi Grenade Haïti Inde Kazakhstan Maurice Mongolie Nigéria Panama République kirghize Rwanda Saint-Kitts-et-Nevis Sénégal
Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments 08/05/2006 au 12/05/2006 Cancun (Mexique)	Croatie Jordanie Kenya
Comité du Codex sur les méthodes d'analyse et d'échantillonnage 15/05/2006 au 19/05/2006 Budapest (Hongrie)	Indonésie Madagascar Seychelles Venezuela

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
Commission du Codex Alimentarius 03/07/2006 au 07/07/2006 Genève (Suisse)	Afghanistan Angola Antigua-et-Barbuda Bénin Bhoutan Burundi Cambodge Chili Costa Rica Cuba Érythrée Éthiopie Îles Cook Fidji Ghana Honduras Maroc Ouganda Paraguay République arabe syrienne République populaire démocratique lao République kirghize République-Unie de Tanzanie Roumanie Soudan Suriname Swaziland Turquie Uruguay Viet Nam Zimbabwe
Comité FAO/OMS de coordination pour l'Europe 05/09/2006 au 08/09/2006 Lieu à communiquer ultérieurement	
Comité FAO/OMS de coordination pour l'Asie 12/09/2006 au 15/09/2006 Lieu à communiquer ultérieurement	Afghanistan Inde Sri Lanka Viet Nam

Comité du Codex sur les poissons et les produits de la pêche 18/09/2006 au 22/09/2006 Beijing (Chine)	Équateur Érythrée Îles Salomon Malaisie Papouasie-Nouvelle-Guinée
Comité du Codex sur les fruits et légumes frais 25/09/2006 au 29/09/2006 Mexico (Mexique)	Antigua-et-Barbuda Tonga
Comité FAO/OMS de coordination pour l'Amérique du Nord et le Pacifique Sud-Ouest 03/10/2006 au 06/10/2006 Apia (Samoa)	États fédérés de Micronésie Îles Salomon Papouasie Nouvelle-Guinée Vanuatu
Comité du Codex sur les fruits et légumes traités 16/10/2006 au 21/10/2006 Lieu à communiquer ultérieurement (États-Unis)	
Comité du Codex sur la nutrition et les aliments diététiques ou de régime 30/10/2006 au 03/11/2006 Chang Mai (Thaïlande)	Argentine Bénin Zambie
Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires 06/11/2006 au 10/11/2006 Mar de Plata (Argentine)	Angola Cameroun Dominique Guyana Liban Lesotho Malawi République dominicaine Samoa Vanuatu
Comité FAO/OMS de coordination pour l'Amérique latine et les Caraïbes 13/11/2006 au 17/11/06 Buenos Aires (Argentine)	Belize Haïti Jamaïque Nicaragua Sainte-Lucie Trinité-et-Tobago
Groupe spécial intergouvernemental sur les aliments dérivés des biotechnologies 27/11/2006 au 01/12/2006 Chiba (Japon)	

<b>Réunion</b>	<b>Pays</b>
Comité du Codex sur l'hygiène alimentaire 04/12/2006 au 08/12/2006 Lieu à communiquer ultérieurement	Bolivie Cameroun Guatemala Lesotho Madagascar Mali Pérou République populaire démocratique lao Sénégal Tunisie